

DNRD Membagi SEMUA Informasi Pajak dan Formulir Pajak secara Gratis ke Umum

lambat dan sanksi pembayaran terlambat sebagaimana ditentukan oleh undang-undang perpajakan Timor-Leste.

Dokumen-dokumen Pajak Pendapatan Tahunan apa saja yang perlu anda simpan?

Semua perusahaan diminta untuk menyimpan dokumen-dokumen yang mana memverifikasi semua pendapatan yang diperoleh dari aktivitas usahanya dan semua pengeluaran yang timbul (seperti kuitansi, faktur dan buku kas) serta catatan-catatan akuntansi (seperti jurnal dan buku besar penjualan dan pengeluaran).

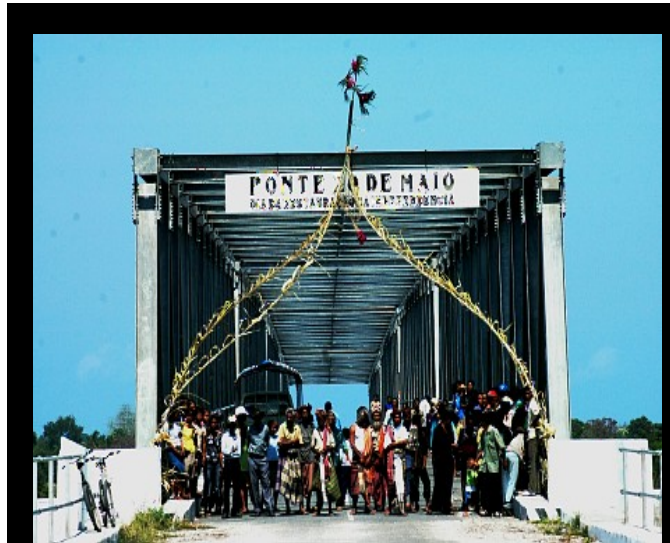
Anda harus menyimpan dokumen-dokumen ini selama 5 tahun setelah tahun kalender dimana anda terima pendapatan tersebut serta pengeluaran yang anda lakukan berakhir.

Informasi Lebih Lanjut

Informasi lebih lanjut tersedia di:

- **Kantor Distrik Dili:** Av. Pres. Nicolao Lobato - Receitas e Alfândegas Edeficio - Dili, Telepon (670) 331 0059 / 60
- **Kantor Distrik Baucau:** Jln. Vilanova, Baucau, dan;
- **Kantor Distrik Maliana:** Jln. Holsa, Maliana.

Sebagai tambahan, salinan lengkap aturan, panduan dan informasi lainnya bisa di-download dari situs Kementerian Keuangan: www.mof.gov.tl/taxation



PAJAK

Membantu Mendanai Pembangunan

Membantu Mendanai Infrastruktur

**MEMBANTU
MASYARAKAT KITA**

DIRECÇÃO NACIONAL DE RECEÍTAS DOMÉSTICOS

Kantor Distrik Dili: Av. Pres. Nicolao Lobato - Receitas e Alfândegas Edeficio - Dili

Kantor Distrik Baucau: Jln. Villanova, Kota Baru, Baucau

Kantor Distrik Maliana: Jln. Holsa, Maliana

Telp: (670) 3310059 / 60
Situ Internet: www.mof.gov.tl/taxation



MINISTÉRIO DAS FINANÇAS

DIRECÇÃO NACIONAL DE
RECEÍTAS DOMÉSTICOS

Formulir Pajak Penda- patan Tahunan

UU Pajak dan Kewajiban 2008

Seri Umum Informasi Pajak BR3-07/2008

Mulai Berlaku dari 01/2008

Brosur ini memberitahu para wajib pajak tentang Formulir Pajak Pendapatan Tahunan serta bagaimana proses ini ditangani oleh DIRECÇÃO NACIONAL DE RECEÍTAS DOMÉSTICOS (DNRD). Brosur ini juga akan menuntun anda ke panduan-panduan informasi lainnya, bila diperlukan, untuk mendapatkan informasi terperinci.

**Pajak Membantu Mendanai
Pembangunan Timor-Leste**

&

Kesejahteraan Masyarakat KITA

Telepon: (670)3310059 / 60

Formulir Pajak Pendapatan

Apa itu Formulir Pajak Pendapatan Tahunan?

Formulir Pajak Pendapatan Tahunan adalah dokumen yang harus dilengkapi oleh semua wajib pajak yang menjalankan aktivitas usahanya di Timor-Leste dan harus diberikan ke DNRD setelah setiap tahun pajak berakhir.

Di dalam Formulir Pajak Pendapatan Tahunan wajib pajak harus melakukan hal-hal sbb:

1. Memberitahukan pendapatan kotor aktivitas usaha anda
2. Memotong semua pengeluaran yang diijinkan
3. Menghitung pajak pendapatan
4. Membayar pajak pendapatan yang telah dihitung

Dimana anda bisa memperoleh informasi untuk melengkapi Formulir Pajak Pendapatan Tahunan anda?

Setiap tahun sebuah panduan instruksional digunakan berbarengan dengan formulir pajak pendapatan tahunan. Panduan instruksional tersebut akan memberikan masukan bagaimana anda melengkapi setiap pertanyaan yang ada di dalam Formulir Pajak Pendapatan Tahunan. Ketika anda mengambil formulir pajak pendapatan tahunan minta serta juga sebuah salinan panduan instruksional. Dokumen-dokumen tersebut juga tersedia di situs internet Kementerian Keuangan: www.mof.gov.tl/en/TLRS/DomesticTax/

Siapa yang harus memasukan formulir pajak pendapatan tahunan?

Semua orang yang melaksanakan usahanya di Timor-Leste diharuskan melengkapi tiga (3) lembar Formulir Pajak Pendapatan Tahunan dan kembalikan mereka serta pembayarannya ke cabang Banco Nacional Ultramarino (BNU).

Ini berlaku untuk para penduduk dan non-penduduk dengan suatu pendirian tetap di Timor-Leste.

Perhatian: Jika tidak ada pembayaran yang mesti dilakukan anda tinggal langsung memasukan formulirnya ke salah satu kantor DNRD yang ada di Dili, Baucau dan Maliana.

Perhatian: Non-penduduk tanpa suatu pendirian tetap di Timor-Leste tidak perlu memasukkan Formulir Pajak Pendapatan Tahunan. Pendapatan yang mereka terima akan dikenakan Pajak Pemotongan final pada saat mereka lakukan pembayaran pendapatannya.

Kapan anda memasukkan formulir pajak pendapatan tahunan?

Formulir Pajak Pendapatan Tahunan dapat diperoleh di DNRD di bulan Januari setiap tahun untuk tahun pajak yang lalu. Formulir ini harus dilengkapi dan dikembalikan ke DNRD tidak lebih dari tanggal 31 Maret setelah tahun pajak berakhir.

Sebagai contoh, Formulir Pajak Pendapatan Tahunan untuk Tahun Pajak 2008 harus dilengkapi dan dimasukkan tidak lewat dari tanggal 31 Maret 2009.

Berapakah Tarif Pajak Pendapatan di Timor-Leste?

Beragam tarif pajak pendapatan di Timor-Leste dikelola oleh DNRD. Satu khusus untuk *badan alamiah* (yakni, *perusahaan perorangan*) dan satu lagi untuk *badan hukum* (yakni, *perusahaan, kemitraan, koperasi, dsb.*).

Berapakah Tarif Pajak Pendapatan?

Untuk *badan hukum* tarif pajak pendapatan berikut ini berlaku:

Tingkat Pendapatan Kena Pajak	Tarif Pajak
Semua pendapatan	10%

Untuk *badan alamiah* tarif pajak pendapatan berikut ini berlaku:

Tingkat Pendapatan Kena Pajak	Tarif Pajak
\$0.00 hingga \$6.000	0%
Lebih dari \$6.000	10%

Perhatian: Hingga tahun pajak 2007 para wajib pajak diminta untuk menghitung "*pajak pendapatan minimum kena bayar*". Dari tahun pajak 2008 wajib pajak tidak diharuskan untuk melakukan demikian.

Untuk informasi lebih lanjut, dokumen apa saja yang dapat anda baca?

Dokumen-dokumen berikut ini memberikan informasi mengenai Formulir Pajak Pendapatan serta Pajak Pendapatan:

1. Setiap tahun panduan *Instruksional Formulir Pajak Pendapatan* akan dipersiapkan untuk memberikan informasi tentang bagaimana melengkapi suatu Formulir Pajak Pendapatan Tahunan poin demi poin.
2. Panduan Pajak G05: Pajak Pendapatan – Suatu Panduan bagi Para Wajib Pajak

Mintalah salinan dokumen-dokumen ini ke kantor DNRD terdekat anda. Anda juga bisa memperolehnya di situs Kementerian Keuangan: www.mof.gov.tl/taxation

Bagaimana anda bisa memperoleh Formulir Pajak Pendapatan Tahunan?

Formulir Pajak Pendapatan Tahunan tersedia di Kantor DNRD tingkat Distrik di Dili, Baucau dan Maliana.

Apa yang akan terjadi bila anda tidak memasukkan Formulir Pajak Pendapatan Tahunan?

Para wajib pajak yang tidak memasukkan Formulir Pajak Pendapatan Tahunan pada tanggal 31 Maret setiap tahun akan dikenakan sanksi memasukkan ter-